



V Bruseli 7. novembra 2025
(OR. en)

13158/25

LIMITE

PECHE 285

Medziinštitucionálny spis:
2025/0287(NLE)

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o uzavretí v mene Únie Protokolu o vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov (2025-2032)

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2025/...

z ...

**o uzavretí v mene Únie Protokolu o vykonávaní
Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybnárstva
medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov (2025-2032)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 v spojení s jej článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v) a s jej článkom 218 ods. 7,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu¹,

¹ Súhlas z ... (zatiaľ neuvverejnený v úradnom vestníku).

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2025/...²⁺ bol Protokol o vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov (2025-2032) (ďalej len „protokol“) podpísaný ...⁺⁺ s výhradou jeho uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (2) Cieľom protokolu je umožniť loviť plavidlám Únie v rybolovnej zóne Cookových ostrovov, umožniť Únii a vláde Cookových ostrovov úzko spolupracovať na ďalšej podpore rozvoja politiky udržateľného rybárstva a zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v rybolovnej zóne Cookových ostrovov a v západnej a strednej časti Tichého oceána, a prispieť k vytvoreniu dôstojných pracovných podmienok v odvetví rybolovu.
- (3) Protokol by sa mal v mene Únie schváliť.

² Rozhodnutie Rady (EÚ) 2025/... z ... o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Protokolu o vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov (2025-2032) (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, číslo rozhodnutia nachádzajúceho sa v dokumente ST 13160/25 a doplňte príslušnú poznámku pod čiarou.

⁺⁺ Ú. v.: vložte, prosím, dátum podpisu protokolu nachádzajúceho sa v dokumente ST 13165/25.

- (4) Článkom 6 Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov³ (ďalej len „dohoda“) sa zriaďuje spoločný výbor poverený kontrolou vykonávania dohody a protokolu (ďalej len „spoločný výbor“). Okrem toho môže spoločný výbor v súlade s článkom 7 protokolu schváliť určité zmeny protokolu. S cieľom uľahčiť schválenie takýchto zmien by Komisia mala byť splnomocnená schváliť ich v mene Únie na základe zjednodušeného postupu, a to s výhradou hmotnoprávných a procesných podmienok.
- (5) Pozíciu Únie k navrhovaným zmenám protokolu by mala stanoviť Rada. Navrhované zmeny by sa mali schváliť, pokiaľ proti uvedeným zmenám nevznesie námietku blokujúca menšina členských štátov v súlade s článkom 16 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii.
- (6) Keďže sa protokol vzťahuje na viac ako jeden rozpočtový rok, súvisiace rozpočtové záväzky sa môžu rozdeliť na ročné splátky počas obdobia trvania protokolu v súlade s článkom 112 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509⁴.

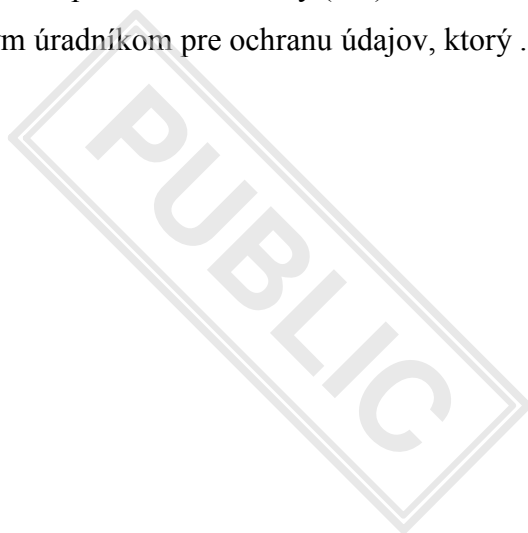
³ Ú. v. EÚ L 131, 20.5.2016, s. 3,

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2016/776/oj.

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 z 23. septembra 2024 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).

- (7) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725⁵ sa uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý ...⁶ vydal svoje stanovisko,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:



⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

⁶ Stanovisko z ... (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Protokol o vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov (2025-2032) (ďalej len „protokol“).

Článok 2

V súlade s ustanoveniami a podmienkami stanovenými v prílohe k tomuto rozhodnutiu Komisia je splnomocnená schvaľovať v mene Únie zmeny protokolu prijaté spoločným výborom zriadeným podľa článku 6 Dohody.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia⁷.

V ...

Za Radu

predseda/predsedníčka

⁷ Dátum nadobudnutia platnosti protokolu uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

PRÍLOHA

Procesné požiadavky na schvaľovanie zmien protokolu,
ktoré má prijať spoločný výbor

1. Ak sa od spoločného výboru žiada, aby prijal zmeny protokolu v súlade s článkom 7 ods. 3 protokolu, Komisia je oprávnená rokovať s vládou Cookových ostrovov a vo vhodných prípadoch a s výhradou súladu s bodom 3 schváliť v mene Únie navrhované zmeny protokolu, pokiaľ ide o:
 - a) úpravu rybolovných možností podľa článku 1 ods. 2 a článku 7 ods. 1 protokolu a v dôsledku toho aj finančného príspevku stanoveného v článku 2 ods. 1 a 2 protokolu;
 - b) dojednania o vykonávaní sektorovej podpory uvedenej v článku 4 protokolu;
 - c) technické podmienky a dojednania, za ktorých plavidlá Únie vykonávajú svoje rybolovné činnosti;
 - d) dodatočné záruky na účely ochrany osobných údajov stanovené v článku 8 ods. 4 protokolu.

2. Komisia zabezpečí, aby schválenie v mene Únie:
 - a) bolo v súlade s cieľmi spoločnej rybárskej politiky;
 - b) bolo zlučiteľné s príslušnými pravidlami, ktoré prijali regionálne organizácie pre riadenie rybárstva, a zohľadňovalo spoločné riadenie pobrežnými štátmi;
 - c) zohľadňovalo najnovšie štatistické a biologické informácie a iné a relevantné informácie zaslané Komisii.
3. Na tento účel a na základe informácií uvedených v bode 2 písm. c) Komisia zašle Rade alebo jej prípravným orgánom v dostatočnom predstihu pred príslušným zasadnutím spoločného výboru na posúdenie a schválenie dokument, v ktorom uvedie podrobnosti navrhovanej pozície Únie (ďalej len „prípravný dokument“).
4. Návrh pozície Únie uvedený v prípravnom dokumente sa považuje za schválený, pokiaľ členské štáty v počte blokujúcej menšiny v Rade v súlade s článkom 16 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii nevznesú námietku počas zasadnutia prípravného orgánu Rady alebo do 20 dní od doručenia prípravného dokumentu, podľa toho, čo nastane skôr. Ak sa vynesie takáto námietka, vec sa postúpi Rade.

5. Ak v priebehu nasledujúcich zasadnutí spoločného výboru, a to ani priamo na mieste, nemožno dosiahnuť dohodu, vec sa opätovne postúpi Rade v súlade s postupom stanoveným v bodoch 2 až 4, aby sa v pozícii Únie zohľadnili nové prvky.
 6. Komisia sa vyzýva, aby v náležitom čase prijala všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie nadviazania na rozhodnutie spoločného výboru, vo vhodných prípadoch vrátane uverejnenia príslušného rozhodnutia v *Úradnom vestníku Európskej únie* a predloženia akéhokoľvek návrhu potrebného na vykonanie tohto rozhodnutia.
 7. Pokiaľ ide o ostatné záležitosti, ktoré sa netýkajú zmien protokolu v súlade s jeho článkom 7 ods. 3, pozícia, ktorú má Únia zaujať v spoločnom výbore, sa stanoví v súlade so zmluvami a zaužívanou praxou.
-